

K O B E

こうべ こうほうし にほんごばん ねん がつ
神戸の広報紙 やさしい日本語版 2022年5月

こうべさん やさい た
神戸産のおいしい野菜を食べよう!



くやくしょ てつづ こそだ しえんきん
区役所の手続き、子育ての支援金など、
わからないことがあれば、



website

こうべこくさい
神戸国際コミュニティーセンター
(KICC)に電話しましょう!

げんご はな
☎ 078-742-8705 (11言語で話せます)



へんしゅう こうべししちょうしつこくさいぶこくさいか
編集:神戸市市長室国際部国際課

COVID-19 ワクチンについて

12歳~17歳の接種(3回目)ができます

2回目の接種が終わった12歳~17歳の人は、3回目の接種ができます。最近では若い人の感染も多いので、病院に行って相談してから、接種を考えましょう。

ワクチンの接種はしてもなくてもどちらでもいいです。2回目の接種が終わって6カ月後に、接種券を郵便で送ります。

接種券が届いたら、ワクチン接種の予約ができます。

3回目のワクチンは、ファイザー社のワクチンだけです。

◆接種場所と予約方法

ファイザー社のワクチンがある病院など:

病院などで決められた方法で予約してください

神戸市役所の1号館24階やノエビアスタジアム神戸:

「神戸市のホームページ」か「市新型コロナワクチン接種コールセンター」で予約してください

※接種のときは、両親などの保護者と一緒に、病院に行くことが必要です。(保護者の理解や許可も必要)

も 持っていくもの

- 本人かどうか確認できるもの (在留カード、保険証など)
- 接種券に付いている予診票
- 母子健康手帳

18歳以上の接種(3回目):

ノエビアスタジアム神戸でもファイザーが接種できます!

接種日:5月17日~6月28日の火曜

※火曜以外は、モデルナ社の接種になります

※予約が必要です

website



そうきはっけん けんしん じゅしん
早期発見のために、「がん」の検診を受診しよう

世界中では、6人に1人が「がん」の病気で亡くなっていることを知っていますか。

自覚症状が出るまでに、「がん」の検診で早く見つかったら、多くの場合「がん」を治すことができます。

集団健診の会場で実施する「がん」の検診は、料金がお得で、24時間いつでもウェブで予約できます。

対象者や料金などは、websiteで確認ください。

検診の種類

胃がん (胃内視鏡・バリウム)、肺がん、大腸がん、乳がん、子宮頸がん、

website



子どもに大人気!

新しい感覚の遊具がたくさんできました

すべり台やブランコなどの遊具と違う、新しい感覚の遊具が各区の公園に新しくできました。5月14日(土)に、六甲アイランドの神戸ファッションプラザ(東灘区)に、トランポリンのような遊具「ふわふわドーム」ができました。

湊川公園(兵庫区)にも新しくできたこの遊具は、子どもに大人気で、初めての体験ができて楽しく遊べます。各区に子どもが楽しめる遊具ができるので、期待してください。



みなとがわこうえん
湊川公園



こうべ
神戸
ファッション
プラザ



こうべ ちさんちしょう
 ~神戸の地産地消~
 こうべさん やさい た
神戸産の美味しい野菜を食べよう!

しゅんさい
こうべ旬菜

かがくひりょう かがくごうせいのかく しょう へ こうべしない さいばい
 化学肥料 や 化学合成農薬 の 使用 を 減らして、神戸市内で栽培さ
 れる 野菜 です。現在は 18品目 が 作られ、小中学校の給食で使
 われています。神戸市内にある お店 でも 販売されています。

びんるふく や けつそくテープ に 印刷された



「野菜ちゃん」が 目印 です →

しんせん やさい まいにち ほど
新鮮な野菜が毎日届くファームスタンド

こうべ のうさんぶつ まいにち た きも きたのざか
 神戸の農産物を毎日食べてほしいという気持ちで、北野坂にでき
 た ショップ・カフェ。農家から届く新鮮な野菜を多く使ったランチも
 人気です。

えいぎょうじかん きゅうじつ
営業時間 9:00~18:00(休日 は ありません)

ばしょ こうべし ちゅうおうく やまもとどかり
場所 神戸市 中央区 山本通 1-7-15

☎ 080-2570-8194



ぬのびき えん はる しゅうかくさい
布引ハーブ園 春の収穫祭

いろあざ はな さ いちねん うつく
 色鮮やかな花やハーブがたくさん咲いて、一年でとても美
 い季節の布引ハーブ園。春の収穫祭では、触ると甘いリンゴ
 のような香りがするカモミールの摘み取り体験や、新鮮な春
 のハーブを使った花束作りが体験できます(有料)。

にっぺい がつ にち にち にち
日程 5月21日(土)・22日(日)・28日(土)・29日(日)

あめ ひ ちゅうし
 (雨の日は中止です)

にゅうじゅうりょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
入場料 大人1,800円、小・中学生900円



website
 (日本語)



すまりきゅうこうえん はる かんしょうかい
須磨離宮公園 春のバラ観賞会



こうしつ おうしつ げいじゆつか
 皇室 や 王室、芸術家などの
 なまえ が ついた バラ など、約
 180種 4,000株 が きれいに
 咲いています。華やかで、甘く
 のうこう かつ つつ こうが
 濃厚な香りに包まれる豪華な
 バラを楽しんでください。

にっぺい がつなのか にち
日程 5月7日(土)~29日(日)9:00~18:00

にゅうえんりょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
入園料 大人400円、小・中学生200円

website
 (日本語)



「KOBE Rail & Trail」で
 こうべ しぜん たの
神戸の自然を楽しもう

KOBE Rail & Trail



しぜん たの しんてつえんせん
 自然を楽しむのにオススメな神鉄沿線。

「KOBE Rail & Trail」は 神戸市、
 神戸電鉄、好日山荘(登山用品専門店)が
 連携して、アウトドアを通じて神鉄沿線
 の魅力を高めるプロジェクトです。
 森について学べるハイキングなど、色々
 な 企画で神鉄沿線を盛り上げます。



みんなのハイキングの場所「ロッジ谷上」



谷上駅のホームには、出発前にもつ
 仲間とコースを確認したり、荷物な
 どを確認できる便利なロッジが
 あります。

神鉄沿線の全46駅から始まるハイキングコースの地図も
 配布しています。

かいがんせん ちゅうがくせい以下
海岸線 中学生以下のフリーパス

ちかてつ かいがんせん ちか ちいさき す わか ひど
 地下鉄 海岸線の近くに地域に住んでいる若い人たちや
 こぞだ せたい こうりゅう そくしん かいがんせん ぜんくかん
 子育て世帯などの交流を促進していくために、海岸線の全区間を
 自由に乗ったり降りたりできる「海岸線 中学生以下 フリーパス」を
 発行しています。有効期間は6カ月で、申込場所も多くあります。便利
 になったフリーパスを、ぜひ利用ください。

たいしょうしや ちゅうがくせい以下 りょうきん かりよう
対象者 中学生以下 **料金** 無料

もうしこみばしょ かくにん
申込場所 ホームページを確認ください



website
 (日本語)



か
クロスバイクを借りてサイクリングしよう

あお みずうみ みどり かみでやまだじてんしゃどう はる
 青い湖と緑がきれいな神出山田自転車道は、春の
 サイクリングにとってもいいです。

えき ちか か
 駅の近くにあるカフェでも借りられます。

かっこう の さとやま でんえんふうけい なが
 格好いいクロスバイクに乗って、里山や田園風景を眺めな
 がら、体を動かしてみませんか。

りょうきん おとな えん しょうがくせい以下 えん
◆料金 大人1,500円、小学生以下500円

website
 (日本語)

